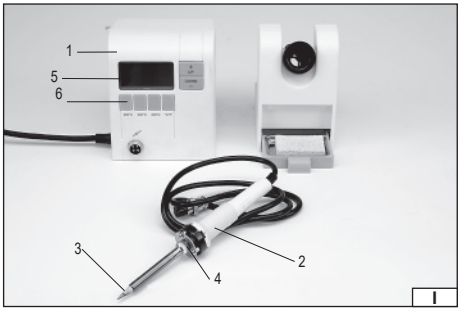
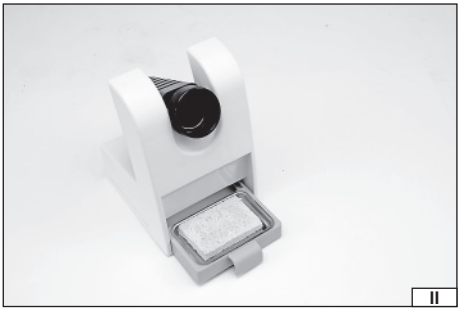
YT-82455

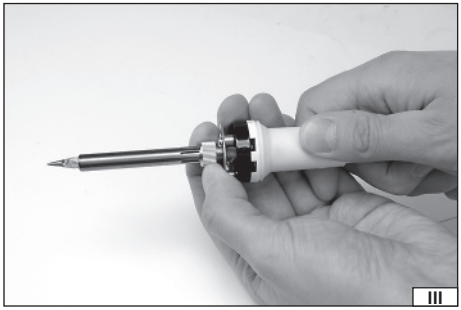
PL	CYFROWA STACJA LUTOWNICZA
GB	DIGITAL SOLDERING STATION
D	DIGITALE LÖTSTATION
RUS	ЦИФРОВАЯ ПАЯЛЬНАЯ СТАНЦИЯ
UA	ЦИФРОВА ПАЯЛЬНА СТАНЦІЯ
LT	SKAITMENINĖ LITAVIMO STOTELĖ
LV	CIPARU LODĀMURA STACIJA
CZ	DIGITÁLNÍ PÁJECÍ STANICE
SK	DIGITÁLNA SPÁJKOVACIA STANICA
H	DIGITÁLIS FORRASZTÓÁLLOMÁS
RO	STAȚIE DE LIPIT DIGITALĂ
E	ESTACIÓN DE SOLDADURA DIGITAL

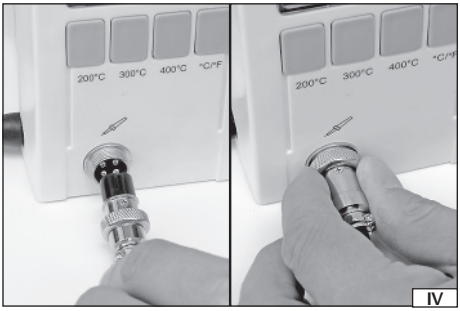


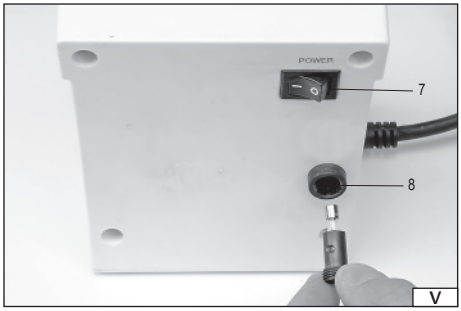
CE

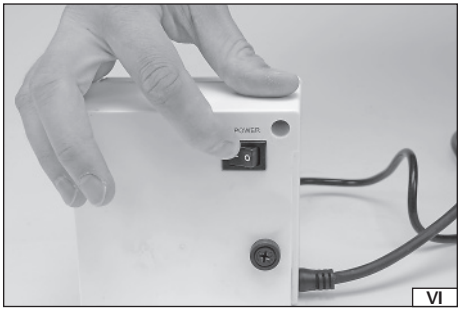

1
5
6
3
4
2
I


II


III


200°C
300°C
400°C
°C/°F
IV


POWER
7
8
V


POWER
VI

PL

1. stacja lutownicza
2. lutownica
3. grot lutownicy
4. nakrętka mocująca
5. wyświetlacz
6. klawisze sterujące
7. włącznik
8. gniazdo bezpiecznika

GB

1. soldering station
2. soldering device
3. soldering tip
4. fastening nut
5. display
6. control buttons
7. switch
8. fuse socket

D

1. Lötstation
2. Lötkolben
3. Lötkolbenspitze
4. Befestigungsmutter
5. Anzeige
6. Steuertasten
7. Schalter
8. Sicherungsbuchse

RUS

1. паяльная станция
2. паяльник
3. жало паяльника
4. крепежная гайка
5. дисплей
6. клавиши управления
7. выключатель
8. гнездо предохранителя

UA

1. паяльна станція
2. паяльник
3. жало паяльника
4. кріпильна гайка
5. дисплей
6. кнопки управління
7. вимикач
8. гніздо запобіжника

LT

1. litavimo stotelė
2. lituoklis
3. litavimo antgalis
4. tvirtinimo veržlė
5. vaizduoklis
6. valdymo mygtukai
7. jungiklis
8. saugiklio lizdas

LV

1. lodāmura stacija
2. lodāmurs
3. lodāmura uzgalis
4. stiprinošs uzgrieznis
5. displejs
6. vadības pogas
7. ieslēdzējs
8. drošinātāja ligzda

CZ

1. pájecí stanice
2. páječka
3. hrot páječky
4. upevňovací matice
5. displej
6. ovládací klávesy
7. vypínač
8. panelový držák pojistky

SK

1. spájkovacia stanica
2. spájkovačka
3. hrot spájkovačky
4. upevňovacia matica
5. displej
6. ovládacie klávesy
7. vypínač
8. panelový držiak poistky

H

1. forrasztópáka állomás
2. forrasztópáka
3. forrasztópáka hegy
4. rögzítő anya
5. kijelző
6. vezérlő billentyűk
7. kapcsoló
8. biztosíték foglalata

RO

1. staţia de lipit
2. pistol de lipit
3. vârful pistolului de lipit
4. piuliţă de fixare
5. wafişaj
6. butoane de control
7. comutator
8. priză siguranţă

E

1. estación de soldadura
2. herramienta de soldadura
3. punta de la herramienta de soldadura
4. tuerca de fijación
5. pantalla
6. botones de control
7. interruptor
8. alojamiento del fusible



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído

230V

~50Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Rated voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номінальна напруга та частота
Įtampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovité napětí a frekvence
Menovité napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea şi frecvenţa nominală
Tensión y frecuencia nominal

48 W

Moc znamionowa
Rating power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номінальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal

150 - 450°C

Temperatura nagrzewania
Heating temperature
Temperatur zum Erhitzen
Температура нагрева
Температура нагрівання
Kaitinimo temperatūra
Uzsildīšanas temperatūra
Teplota ohřevu
Teplota ohrevu
Felmelegítési hőmérséklet
Temperatura de încălzire
Temperatura de calentamiento



7.1 mm

Średnica grotu lutownicy
Soldering tip diameter
Durchmesser der Lötkolbenspitze
Диаметр жала
Діаметр жала паяльника
Litavimo antgalio diametras
Lodāmura uzgaļa diametrs
Průměr hrotu páječky
Priemer hrotu spájkovačky
A forrasztófej átmérője
Diametru vârf de lipit
Diámetro del pico soldador



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Stacja lutownicza jest przeznaczona do łączenia za pomocą lutowania materiałów metalowych z wykorzystaniem spoiw cynowo - ołowiowych oraz bezołowiowych do lutowania miękkiego. Dzięki regulacji temperatury oraz precyzyjnemu grotowi możliwe jest lutowanie drobnych elementów elektrycznych i elektronicznych bez ryzyka przegrzania. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Stacje lutownicze dostarczane są w stanie kompletnym, ale przed pierwszym użyciem wymagają montażu opisanego w dalszej części instrukcji.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82455
Napięcie znamionowe	[V]	~230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	48
Wymiary grotu lutownicy	[mm]	Ø7,1 x 65
Zakres regulacji temperatury	[°C]	150 ÷ 450
Masa	[kg]	1,8
Bezpiecznik		1A/250V
Klasa ochronności elektrycznej izolacji		I

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Zabrania się użytkowania lutownicy z przewężonym lub uszkodzonym grotem.
Zabrania się dotykania rozgrzanym grotem izolacji przewodów elektrycznych.
Zabrania się używania lutownicy w warunkach podwyższonej wilgotności oraz w atmosferze gazów i pyłów wybuchowych, i żrących.
Nie wolno naprawiać uszkodzonych przewodów elektrycznych narzędzia. W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego przyrządu należy wymienić go na nowy. Wymiana przewodu elektrycznego może być wykonana jedynie przez osobę z odpowiednimi kwalifikacjami.
Zabrania się lutować elementów znajdujących się pod napięciem!
Urządzenie nie powinno być użytkowane przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że zostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone. Należy nadzorować dzieci, aby nie potraktowały urządzenia jako zabawkę.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne" użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony" może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźniej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewnij właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy
Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!

Przygotowanie uchwytu lutownicy
Uchwyt lutownicy składa się z dwóch części: podstawy oraz metalowego uchwytu. Uchwyt lutownicy można postawić niezależnie od stacji lutowniczej. Należy jednak ustawiać go tak aby kabel łączący lutownicę ze stacją nie był zbytnio naprężony. W podstawie uchwytu jest zamontowana szufladka (II) mieszcząca gąbkę do oczyszczania grotu podczas pracy. Przed pracą należy namoczyć gąbkę i wycisnąć, a następnie umieścić w zagłębieniu szuflady.
Upewnić się, że metalowa część uchwytu lutownicy jest prawidłowo zamocowana w podstawie. Upewnić się, że metalowa cześć uchwytu nie obluzuje się podczas pracy.

Montaż i wymiana grotu
Upewnić się, że lutownica i grot są zimne. Odkręcić nakrętkę mocującą, zdemontować ją (III) i wysunąć stary grot (IV), na jego miejsce zamontować nowy i zabezpieczyć mocno dokręcając ręką nakrętkę.
Podłączanie lutownicy do stacji
Lutownicę podłączyć do gniazda umieszczonego w obudowie stacji lutowniczej. Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie wtyczki do gniazda (V). Nie stosować nadmiernej siły przy podłączaniu. Upewnić się, że wtyczka sama się nie wysunie podczas normalnej pracy, w tym celu należy zabezpieczyć ją za pomocą nakrętki. Nie stosować narzędzi do dokręcania nakrętki.

Wymiana bezpiecznika (VI)
Gniazdo bezpiecznika jest umieszczone z tyłu obudowy. W przypadku wymiany bezpiecznika należy odkręcić pokrywę gniazda, usunąć z niej przepalony bezpiecznik i zastąpić go nowym o identycznych parametrach. Następnie należy zamocować pokrywę z nowym bezpiecznikiem w gnieździe.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy obudowa oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką oraz przewód łączący lutownicę ze stacją nie są uszkodzone. W razie potrzeby należy oczyścić narzędzie z zanieczyszczeń i udrożnić otwory wentylacyjne. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy!
Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą grota, podłączaniem itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyjąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**
Przed użyciem narzędzia należy upewnić się czy parametry sieci elektrycznej są zgodne z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej. Przed lutowaniem należy dokładnie oczyścić łączone elementy metalowe, a także grot lutownicy. Do oczyszczania grotu nie używać grubych materiałów ściernych lub pilników. W przypadku pokrycia się grotu warstwą tlenków, można ją usunąć za pomocą delikatnego przeszlifowania papierem ściernym o gradacji 600 - 800. W przypadku przepalenia się grotu należy wymienić go na nowy.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Lutowanie powinna wykonywać osoba dorosła zapoznana z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy przy pracach związanych z lutowaniem.
Uwaga! Lutownica musi zostać odłożona na podstawę za każdym razem kiedy nie jest w użyciu.

Podłączyć lutownicę do stacji, a stację do gniazda sieciowego, upewnić się, że lutownica została umieszczona w poprawnie zamocowanym uchwycie.
Włączyć stację włącznikiem na obudowie (VII).
Na wyświetlaczu będą widoczne dwa wskazania temperatury, wskazanie górne pokazuje aktualną temperaturę grotu, natomiast wskazanie dolne ustawioną temperaturę.
Regulacje temperatury przeprowadza się za pomocą przycisków oznakowanych „+" i „-". Odpowiednio zwiększając i zmniejszając ustawienie. Możliwe jest także skokowe zwiększenie temperatury za pomocą przycisków oznaczonych „200^{O}C", „300^{O}C" oraz „400^{O}C". Po wybraniu określonej temperatury, można za pomocą przycisków „+" i „-" ustawić dokładną wartość.

Przycisk oznaczony „^{O}C/^{O}F" służy do wyboru jednostki wyświetlanej temperatury. Przyciśnięcie przycisku pozwala na cykliczną zmianę jednostki temperatury pomiędzy stopniami Celsjusza i Fahrenheita.

Podczas pracy oraz po pracy grot lutownicy należy oczyszczać, wycierając go w gąbkę. W przypadku nadmiernego zużycia się lub zabrudzenia gąbki należy ją zastąpić nową.

Po skończonej pracy: wsunąć lutownicę z oczyszczonym grotem w uchwyt, wyłączyć stację wyłącznikiem, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda i pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Następnie przystąpić do czynności konserwacyjnych.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

PROPERTIES OF THE TOOL

The purpose of the soldering station is to solder metal materials using tin and lead or lead-free solders for soft soldering. Thanks to temperature adjustments and a precise soldering tip it is possible to solder small electrical and electronic elements with no risk of overheating. The device is not meant for professional applications. A correct, reliable and safe functioning of the device depends on proper its operation, so:

Before commencing any work with the tool, read the whole manual and keep it.

The supplier shall not be held responsible for any damage or injuries due to the tool's being used for purposes other than intended or to inobservance of safety regulations and the recommendations indicated in this manual.

EQUIPMENT

Soldering stations are delivered complete, but before the first use they require assembly in accordance with the indications in this manual.

TECHNICAL DATA

Parameter	Measurement unit	Value
Catalogue number		YT-82455
Mains voltage	[V]	~230
Mains frequency	[Hz]	50
Nominal power	[W]	48
Soldering tip dimensions	[mm]	Ø7,1 x 65
Temperature adjustment range	[°C]	150 ÷ 450
Mass	[kg]	1,8
Fuse		1A/250V
Insulation electrical protection class		I

SAFE OPERATION INSTRUCTIONS

It is prohibited to use soldering gun with a worn-out soldering tip.
It is prohibited to touch insulation of electric conductors with a hot soldering tip.
It is prohibited to use the soldering gun under high humidity conditions and in explosive and caustic gases and powders atmospheres.
Do not repair damaged electric conductors of the tool. In case the electric cord of the device is damaged, it must be replaced with a new one. The power supply cord must be realised by a qualified electrician.
Do not solder live elements!
This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

NOTE! Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

Place of work
The place of work must be properly illuminated and clean. Disorder and poor illumination may be a cause of accidents. **Do not**

work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours. Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours. **Do not allow children and outsiders to the place of work.** A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

Electric safety

The plug of the power supply cable must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket. Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock. **Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators.** Grounding of the body increases the risk of an electric shock. **Do not expose electric tools to precipitation or humidity.** Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock. **Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and moving elements.** Damage to the power supply cable increases the risk of an electric shock. **In case work is realised outside closed areas, it is necessary to use extension cords designed for applications outside closed areas.** Using a correct extension cord permits to reduce the risk of an electric shock.

Personal safety

Commence work in good physical and psychological conditions. Pay attention to what you do. Do not work if you are tired or under effects of medicines or alcohol. Even a moment's inattention during work may lead to serious injuries. **Always use individual means of protection. Always wear goggles.** Using individual means of protection, such as dust-masks, protective shoes, helmets and hearing protections permits to reduce the risk of serious injuries. **Avoid accidental activation of the tool. Make sure the switch is in the OFF position, before you connect the tool to the mains.** Holding the tool with a finger on the switch or connecting an electric tool when the switch is in the ON position may lead to serious injuries. **Before you turn an electric tool on remove all the spanners and other tools, which have been used for adjustments.** A spanner left on rotating elements of the tool may lead to serious injuries. **Keep your balance. Maintain an appropriate position.** It will permit to control the electric tool in case of unpredicted situations during its operation. **Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving elements of the electric tool.** Loose clothes, jewellery or long hair may get caught on moving elements of the tool. **Use dust extractors or dust containers, if the tool is equipped with any. Make sure they are properly connected.** Using of dust extractors permits to reduce the risk of serious injuries.

Operation of the electric tool

Do not overload the electric tool. Use a proper tool for the given purpose. A correct selection of the tool for the given work will result in a more efficient and safer work. **Do not use the electric tool if the switch is not functioning properly.** A tool which may not be controlled by means of a switch is dangerous and must be repaired. **Disconnect the plug from the mains socket before any adjustment, replacement of accessories or storage of the tool.** It will permit to avoid accidental activation of the electric tool. **Store the tool away from children. Do not allow untrained persons to operate the tool.** An electric tool may be dangerous in hands of an untrained person. **Make sure the tool is properly maintained. Check the tool in order to detects any unfitting or loose moving elements. Check whether the elements of the tool are not damaged. In case any damaged elements of the tool are detected, they must be repaired before the electric tool is operated.** Many accidents are caused by improper maintenance of tools. **Cutting tools must be sharp and clean.** Properly maintained cutting tools are easier to control during work. **Use electric tools and accessories in accordance with the aforementioned instructions. Use the tool in accordance with its purpose, taking into account the kind and conditions of work.** Should the tool be used for other applications than the ones it has been designed for, the risk of a dangerous situation increases.

Repairs

The tool may be repaired only by authorised service centres, which must use solely original spare parts. It will guarantee a proper level of safety of operation of the electric tool.

INSTALLATION OF THE ACCESSORIES

ATTENTION! Installation of the accessories must be realised while the power supply voltage is off. Remove the plug of the tool cord from the mains socket!

Preparation of the holder of the soldering device

The holder of the soldering device consists of two parts: the base and a metal holder. The holder of the soldering device may be positioned independently of the soldering station. However it must be remembered that the cable between the soldering device and the soldering station must not be too tensioned. In the base there is a tray (II) for a sponge to clean the soldering tip during work. Before work it is necessary to soak the sponge and squeeze it and then place it on the tray.

Make sure the metal part of the holder of the soldering device is correctly place in the base. Make sure the metal part of the holder does not becomes loose during work.

Installation and replacement of the soldering tip

Make sure the soldering device and the soldering tip are cold. Remove the locking nut (III) and the soldering tip (IV), replacing it

with a new one, fixing it tightening the nut manually.

Connection of the soldering device to the soldering station
The soldering device must be connected to the socket located in the enclosure of the soldering station of the soldering device. Make sure the plug is correctly connected to the socket (V). Do not use excessive force connecting the device. Make sure the plug does not drop out during normal work, and secure it with a nut. Do not use tools to tighten the nut.

Replacement of the fuse (VI)
The fuse socket is placed at the back of the enclosure. In case of replacement of the fuse, remove the cover of the socket, remove the burnt fuse and replace it with a new one of identical parameters. Then replace the cover with a new fuse in the socket.

PREPARATION FOR WORK

Before work s commenced make sure the enclosure and the electric cord and the plug, as well as the cord between the soldering device and the soldering station are not damaged. If necessary, clean the tool and its ventilation slots.
In case any damage is detected it is prohibited to continue working!
Attention! Any actions related to replacement of the soldering tip, connections, etc. must be realised when the power supply voltage of the tool is off, se before you proceed to carry them out: **Remove the tool power supply cord plug from the mains socket!**
Before using the tool make sure the mains parameters coincide with the values indicated in the rating plate. Before soldering it is required to thoroughly clean the metal elements to be soldered, as well as the soldering tip of the soldering device. To clean the soldering tip do not use coarse abrasive materials or files. If the soldering tip is covered with an oxide layer, it may be removed polishing slightly the soldering tip with abrasive paper 600-800 grain. In case the soldering tip has been burnt, it must be replaced with a new one.

USING THE TOOL

Soldering must be realised by an adult who has acquainted themselves with safety regulations regarding activities involving soldering.
Warning! Solrdering iron must be placed on its stand when not in use.

Connect the soldering device to the soldering station, and the soldering station to the mains socket. Make sure the soldering device is placed in a correctly fixed holder.
Turn the soldering station on with the switch placed on the enclosure (VII).
Two temperature indications will be displayed. The upper one indicates the present temperature of the soldering tip, while the lower one indicates the set temperature.
Temperature is adjusted with the buttons indicated as „+" and „-", increasing and reducing the set value respectively. It is also possible to increase the temperature by leaps using buttons indicated as „200^{O}C", „300^{O}C" and „400^{O}C". Having used the given temperature, it is possible to set an exact value using the buttons „+" and „-".

The button indicated as „^{O}C/^{O}F" serves to select the unit of the displayed temperature. Pressing the button permits to cyclically change the temperature units between degrees Celsius and Fahrenheit.
During work and after work the soldering tip of the soldering device must be cleaned with the sponge. In case the sponge is worn-out or dirty, it must be replaced with a new one.

Having concluded work: place the soldering device with a clean soldering tip in the holder, turn the soldering station using the switch, unplug the power supply cord from the mains and leave the tool to cool down. Proceed to maintenance.

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Die Lötstation ist zum Verbinden von Metallelementen durch Löten unter Ausnutzung des Weichlötens mit Zinn-Blei- oder bleifreien Nähten bestimmt. Auf Grund der Temperaturregelung sowie einer präzisen Lötspitze ist das Löten kleinerer elektrischer und elektronischer Elemente ohne das Risiko des Überhitzens möglich. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Eine richtige, zuverlässige und sichere Arbeit hängt von der entsprechenden Nutzung ab, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit dem Gerät ist die komplette Betriebsanleitung durchzulesen und auch einzuhalten.

Für sämtliche Schäden und Verletzungen, die im Ergebnis einer nicht sachgemäßen Anwendung des Werkzeuges sowie der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung.

AUSRÜSTUNG

Die Lötstationen werden komplett angeliefert; aber vor dem ersten Gebrauch erfordern sie eine im weiteren Teil dieser Anleitung beschriebene Montage.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82455
Netzspannung	[V]	~230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	48
Abmessungen der Lötspitze	[mm]	Ø7,1 x 65
Max. Temperatur der Lötspitze	[°C]	150 ÷ 450
Anwärmzeit	[kg]	1,8
Gewicht		1A/250V
Schutzklasse der elektrischen Isolation		I

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE NUTZUNG

Der Einsatz eines Lötkolbens mit verjüngter oder beschädigter Lötspitze ist verboten.
Das Berühren der Isolation elektrischer Leitungen mit erwärmter Lötspitze ist verboten.
Der Einsatz des Lötkolbens unter den Bedingungen erhöhter Feuchtigkeit sowie in der Atmosphäre von Gasen sowie explosivem und ätzendem Staub ist verboten.
Beschädigte Elektroleitungen des Werkzeuges dürfen nicht repariert werden.
Bei einer Beschädigung der Elektroleitung des Gerätes muss man sie gegen eine neue Leitung austauschen.Der Austausch der Stromversorgungsleitung darf nur von einem dazu qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.
Das Löten von spannungsführenden Elementen ist verboten!

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz
Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und In der Sauberkeit gehalten werden. Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.
Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder

Dunsten Brand verursachen können.
Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit
Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.
Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.
Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.
Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räumen sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.
Personensicherheit
Dei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermündung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.
Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.
Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS" steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.
Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.
Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.
Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaken.
Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges
Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.
Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.
Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.
Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.
Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeugen beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.
Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidenwerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.
Dei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Instandsetzungen
Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden. Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

MONTAGE DER AUSRÜSTUNGSELEMENTE

HINWEIS! Die Montage der Ausrüstung darf nur bei abgeschalteter Stromversorgungsspannung (Den Stecker der Anschlussleitung des Gerätes aus der Netzsteckdose ziehen!) durchgeführt werden.

Vorbereitung der Ablagevorrichtung des Lötkolbens
Die Ablagevorrichtung für den Lötkolben besteht aus zwei Teilen: der Unterlage sowie der Ablagevorrichtung aus Metall. Die Ablagevorrichtung des Lötkolbens kann man unabhängig von der Lötstation aufstellen. Man sollte sie jedoch nicht so aufstellen, dass das Verbindungskabel zwischen dem Lötkolben und der Lötstation nicht übermäßig gespannt ist. Im unteren Teil der Ablagevorrichtung ist eine kleine Schublade (II) montiert, in der sich ein Schwamm zum Reinigen der Lötspitze während der Arbeit befindet. Vor dem Funktionsbetrieb muss man den Schwamm anfeuchten und ausdrücken und danach in der Schublade unterbringen. Außerdem muss man sich davon überzeugen, dass der Teil aus Metall der Ablagevorrichtung des Lötkolbens richtig in der Unterlage befestigt ist und dass der Metallteil der Ablagevorrichtung sich während des Funktionsbetriebes nicht lösen kann.

Montage und Auswechseln der Lötspitze
Zunächst muss man sich davon überzeugen, ob der Lötkolben und die Spitze kalt sind. Die Befestigungsmutter abschrauben, sie demontieren (III), die alte Lötspitze herausschieben (IV) und an ihre Stelle die neue montieren. Danach wird sie gesichert, in dem man von Hand die Mutter fest anschraubt.

Anschluss des Lötkolbens an die Station
Der Lötkolben ist an die Buchse anzuschließen, die sich im Gehäuse der Lötstation befindet. Dabei muss man darauf achten, dass der Stecker entsprechend an die Buchse (V) angeschlossen wird. Beim Anschließen keine übermäßige Kraft verwenden. Man muss sich auch davon überzeugen, ob der Stecker sich während des Normalbetriebs nicht von selbst wieder herausschiebt. Zu diesem Zweck ist er mit einer Mutter zu sichern. Zum Festdrehen der Mutter sind keine Werkzeuge zu verwenden.

Wechseln der Sicherung (VI)
Die Buchse der Sicherung befindet sich hinten am Gehäuse. Bei einem Wechsel der Sicherung muss man den Deckel der Buchse abdrehen, daraus die durchgebrannte Sicherung entfernen und sie durch eine neue mit identischen Parametern ersetzen. Nach dem Einlegen der neuen Sicherung in die Buchse ist der Deckel wieder zu befestigen.

VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

Vor Beginn der Arbeit muss man überprüfen, ob das Gehäuse, die Anschlussleitung mit Stecker und die Verbindungsleitung zwischen dem Lötkolben und der Station nicht beschädigt sind. Im Bedarfsfall muss man das Werkzeug auch reinigen, die Verschmutzungen entfernen und die Durchlässigkeit der Lüftungsöffnungen gewährleisten. Wenn Beschädigungen festgestellt werden, ist der weitere Betrieb verboten!
Hinweis! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Wechseln der Lötspitze, dem Anschließen usw. sind bei ausgeschalteter Stromversorgungsspannung des Werkzeuges durchzuführen, deshalb muss man vor Beginn dieser Tätigkeiten: **Den Stecker der Leitung des Werkzeuges aus der Netzsteckdose ziehen!**

Vor Gebrauch des Werkzeuges muss man sich davon überzeugen, ob die Parameter des Elektronetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild übereinstimmen. Vor dem Löten sind die zu verbindenden Metallelemente, sowie aber auch die Lötkolbenspitze, gründlich zu reinigen. Zum Reinigen der Lötspitze ist kein grobes Schleifpapier oder Feilen zu verwenden. Wenn die Lötspitze mit einer Oxidschicht bedeckt ist, muss sie mit einem Schleifpapier der Gradation von 600 – 800 delikat abgeschliffen werden. Bei einem Verbrennen der Lötspitze muss ist sie gegen eine neue auszutauschen.

NUTZUNG DES WERKZEUGES

Das Löten sollte von einer erwachsenen Person ausgeführt werden, die mit den Arbeitsschutz- und Hygienebestimmungen beim Löten vertraut ist.

Den Lötkolben an die Station anschließen und dann die Station an die Netzsteckdose, wobei man sich überzeugen muss, ob der Lötkolben in der befestigten Halterung richtig angeordnet wurde.
Die Station mit dem Schalter am Gehäuse (VII) einschalten.
Auf der Anzeige werden zwei Temperaturangaben sichtbar, die obere zeigt die aktuelle Temperatur der Lötspitze, die untere dagegen die eingestellte Temperatur.
Die Temperaturregelungen werden mit Hilfe der mit „+" und „-" gekennzeichneten Tasten durchgeführt, wobei man die Einstellung entsprechend vergrößert bzw. verringert. Eine sprunghafte Temperaturerhöhung ist auch möglich, und zwar durch die mit „200^{O}C", „300^{O}C" und „400^{O}C" gekennzeichneten Tasten. Nach dem Wählen einer bestimmten Temperatur kann man mit den Tasten „+" und „-" den genauen Wert einstellen.

Die mit „°C/°F" gekennzeichnete Taste dient zur Wahl der Maßeinheit der angezeigten Temperatur. Durch das Drücken der Taste wird eine zyklische Änderung der Temperatureinheit zwischen Grad Celsius und Fahrenheit vorgenommen.
Während und nach der Arbeit muss man die Lötkolbenspitze mit einem Schwamm reinigen. Bei übermäßigem Verschleiß oder Verschmutzung des Schwammes muss er durch einen neuen ersetzt werden.

Nach Beendigung der Arbeit: Den Lötkolben mit gereinigter Lötspitze in die Ablagevorrichtung schieben, die Station mit dem Schalter ausschalten, den Stecker der Stromversorgungsleitung aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Danach beginnt man mit den Wartungsarbeiten.

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Паяльная станция предназначена для соединения металлических материалов с помощью пайки, с использованием оловянно-свинцового припоя, а также бессвинцового припоя для мягкой пайки. Благодаря регулировке температуры и прецизионному жалу можно паять мелкие электрические и электронные элементы без риска перегрева. Устройство не предназначено для коммерческого использования. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от соответствующей его эксплуатации, а для этого

Перед началом эксплуатации инструмента необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За все ущербы и травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, с нарушением правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет.

ОСНАСТКА

Паяльные станции поставляются в комплекте, но перед первым использованием их необходимо собрать, согласно описанию ниже.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		YT-82455
Номинальное напряжение	[В]	~230
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	48
Диаметр жала паяльника	[мм]	Ø7,1 x 65
Диапазон регулировки температуры	[°C]	150 ÷ 450
Масса	[кг]	1,8
Предохранитель		1A/250B
Класс электроизоляции		I

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Запрещено использовать паяльник с пережатым или поврежденным жалом
Запрещено прикасаться горячим жалом к изоляции электропроводов.
Запрещено использовать паяльник в условиях повышенной влажности и в атмосфере взрывоопасных и агрессивных газов и пыли.
Запрещено ремонтировать поврежденные электрические провода инструмента. В случае повреждения провода питания, его необходимо заменить новым. Замену провода питания может выполнить только лицо с соответствующей квалификацией.
Запрещается паять элементы, находящиеся под напряжением!

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство", применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место
Необходимо обеспечить надлежащее осветление рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное осветление могут стать причиной несчастного случая.
Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения. Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар

в результате реакции с горючими газами или испарениями. **Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте**. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электрустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электричсеким током.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим.

В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Пользование соответстсвенными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить простроную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригиналь-

ными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Монтаж оборудования может выполняться только при отключенном питании. Отключить вилку провода питания инструмента от розетки.

Подготовка держателя паяльника
Держатель паяльника состоит из двух частей: основания и, собственно, металлического держателя. Держатель паяльника можно установить независимо от паяльной станции. Тем не менее, не следует его устанавливать так, чтобы кабель, соединяющий паяльник со станцией, был слишком натянут. В основании держателя установлен выдвижной ящик (II), в котором есть губка для очистки жала паяльника во время работы. Перед работой необходимо намочить губку, отжать и положить в углубление ящика.
Убедиться, что металлическая часть держателя паяльника правильно закреплена в основании. Убедиться, что металлическая часть держателя не расшатается во время работы.

Монтаж и замена жала паяльника
Убедиться, что паяльник и жало холодные. Отвинтить крепежную гайку, снять ее (III) и вынуть старое жало (IV), а на его место установить новое и надежно зафиксировать, затянув гайку рукой.

Подключение паяльника к станции
Подключить паяльник в гнездо, находящееся в корпусе станции. Обратить внимание на правильное подключение вилки в гнездо (V). Не прилагать чрезмерных усилий при подключении. Убедиться, что штекер не выпадет во время нормальной работы, а для этого его необходимо закрепить гайкой. Не использовать инструменты для затяжки гаек.

Замена предохранителя (VI)
Гнездо предохранителя расположено в задней части корпуса. Для замены предохранителя требуется снять крышку гнезда, извлечь перегоревший предохранитель и заменить его новым с такими же параметрами. Затем необходимо закрепить крышку с новым предохранителем в гнезде.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работ следует убедиться, что корпус, провод питания с вилкой и провода, соединяющие паяльник со станцией, не повреждены. При необходимости устранить с инструмента загрязнения и очистить вентиляционные отверстия. В случае наличия повреждений, запрещается приступать к дальнейшей работе!
Внимание! Все операции, связанные с заменой жала паяльника, подключением и т.д., должны выполняться при отключенном питании, и поэтому перед началом данных операций необходимо: **Отключить вилку провода питания инструмента от розетки.**
Перед использованием инструмента, следует убедиться, что параметры электросети соответствуют данным, указанным на заводском щитке. Перед пайкой необходимо тщательно очистить соединяемые металлические элементы и жало паяльника. Для очистки жала запрещено использовать абразивные материалы или напильники. Если жало покрыто слоем оксидов, его можно удалить с помощью тонкой наждачной бумаги зернистостью 600 - 800. В случае перегорания жала, его необходимо заменить новым.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Пайка должна выполняться взрослым пользователем, знакомым с правилами техники безопасности работ, связанных с пайкой.

Подключить паяльник к станции, а станцию к сети, и убедиться, что паяльник помещен в правильно установленном держателе.
Включить станцию выключателем питания на корпусе (VII).
На дисплее отобразится два показания температуры. Верхнее значение - это текущая температура жала, а нижнее - установленная температура.
Регулировка температуры осуществляется с помощью кнопок “+” и “-”. Соответственно, увеличение и уменьшение установленной температуры. Также можно быстро устанавливать температуру с помощью кнопок “200 °C”, “300 °C» и «400 °C». После нажатия этих кнопок с помощью “+” и “-” можно установить точное значение температуры.

Кнопка “°C/°F” используется для выбора единиц измерения температуры. При нажатии кнопки циклически меняются единицы измерения температуры: градусы по Цельсию и по Фаренгейту.

Во время и после работы жало паяльника следует чистить, вытирая его губкой. В случае чрезмерного износа или загрязнения губки, ее необходимо заменить новой.

После окончания работы: вставить паяльник с очищенным жалом в держатель, выключить станцию выключателем, вынуть шнур питания из розетки и оставить станцию охладиться. Затем выполнить техобслуживание.

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 MPa), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Паяльна станція призначена для з'єднання за допомогою пайки металевих матеріалів, з використанням олов'яно-свинцевого припою та безсвинцевого припою для м'якої пайки. Завдяки регулюванню температури та прецизійному жалу можна паяти дрібні електричні й електронні елементи без ризику їхнього перегрівання. Пристрій не призначений для комерційного використання. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від відповідної експлуатації, а для цього:

Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За всі збитки та травми, що виникли в результаті використання інструменту не за призначенням, з порушенням правил безпеки і вказівок цієї інструкції, постачальник відповідальності не несе.

ОСНАСТКА

Паяльні станції поставляються в комплекті, але перед першим використанням їх необхідно зібрати, згідно з нищенаведеним описом.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер за каталогом		YT-82455
Номінальна напруга	[В]	~230
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	48
Розміри жала паяльника	[мм]	Ø7,1 x 65
Діапазон регулювання температури	[° C]	150 ÷ 450
Маса	[кг]	1,8
Запобіжник		1A/250 В
Клас електроізоляції		I

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Заборонено використовувати паяльник з перетисненим або пошкодженим жалом.
Заборонено торкатися гарячим жалом до ізоляції електропроводів.
Заборонено використовувати паяльник в умовах підвищеної вологості і в атмосфері вибухонебезпечних і корозійних газів або пилу.
Заборонено ремонтувати пошкоджені електричні проводи інструменту. У разі пошкодження проводу живлення його необхідно замінити на новий. Заміну проводу живлення може виконати тільки особа з відповідною кваліфікацією.
Забороняється паяти елементи, що знаходяться під напругою!

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій", який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце
Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.
Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари. Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.
Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

Електрична безпека
Штепсель електропровода повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою зєднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.
Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.
Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.
Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, підєднання та відєднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту провода живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження провода живлення підвищує ризик удару електричним струмом.
У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

Особиста безпека
Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. **Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв**. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.
Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обовязково одягти захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.
Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції "викл.", перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або підєднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції "вкл.", оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.
Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.
Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.
Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здаля від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.
Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно підєднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Користування електропристроєм
Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.
Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.
Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.
Пристрої слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.
Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних зєднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.
Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.
Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Ремонти
Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Монтаж обладнання може виконуватися тільки при відключеному живленні. Витягнути вилку інструмента з розетки!

Підготовка тримача паяльника
Тримач паяльника складається з двох частин: основи та, власне, металевого тримача. Тримач паяльника можна поставити незалежно від паяльної станції. Тим не менш, не слід його встановлювати так, щоб кабель, що з'єднує паяльник зі станцією, був занадто натягнутий. У основі держателя є шухлядка (II), у якій є губка для чищення жала паяльника під час роботи. Перед роботою губку необхідно намочити, віджати і покласти в заглиблення шухляди.
Переконатися, що металева частина держателя паяльника правильно закріплена в основі. Переконатися, що металева частина держателя не розхитається під час роботи.

Монтаж і заміна жала паяльника
Переконатися, що паяльник і жало холодні. Відкрутити і зняти кріпильну гайку (III), вийняти старе жало (IV), на його місце встановити нове і надійно його зафіксувати, затягнувши гайку рукою.

Підключення паяльника до станції
Підключити паяльник в гніздо, що знаходиться в корпусі станції. Звернути увагу на правильне підключення вилки до гнізда (V). Не докладати надмірних зусиль при підключенні. Переконатися, що штекер не випаде під час нормальної роботи, а для цього його необхідно зафіксувати гайкою. Не використовувати інструменти для затягування гайок.

Заміна запобіжника (VI)
Гніздо запобіжника знаходиться в задній частині корпусу. Для заміни запобіжника потрібно зняти кришку гнізда, витягти зіпсутий запобіжник і замінити його новим з такими ж параметрами. Потім необхідно закріпити кришку з новим запобіжником у гнізді.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком робіт слід переконатися, що корпус, провід живлення з вилкою і проводи, що з'єднують паяльник зі станцією не пошкоджені. При необхідності слід усунути з інструменту забруднення і очистити вентиляційні отвори. У разі наявності пошкоджень, забороняється приступати до подальшої роботи!
Увага! Всі операції, пов'язані із заміною жала паяльника, підключенням і т.д., повинні виконуватися при відключеному живленні, і тому перед початком виконання цих операцій необхідно: **Витягнути вилку інструмента з розетки!**
Перед використанням інструмента, слід переконатися, що параметри електромережі відповідають даними, вказаними на заводському щитку. Перед пайкою необхідно ретельно очистити металеві елементи, що з'єднуються, і жало паяльника. Для очищення жала заборонено використовувати абразивні матеріали або напильники. Якщо жало покрите шаром оксидів, їх можна усунути тонкою шліфувальною шкуркою з зернистістю 600 - 800. При перегорянні жала його необхідно замінити на нове.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТА

Пайка повинна виконуватися дорослою особою, знайомою з правилами техніки безпеки при роботах, пов'язаних з пайкою.

Підключити паяльник до станції, а станцію до мережі, і переконатися, що паяльник правильно встановлений у тримачі.
Ввімкнути станцію вимикачем живлення, що знаходиться на корпусі (VII).
На дисплеї появляться два показники температури. Верхнє значення - це поточна температура жала, а нижнє - встановлена температура.
Регулювання температури здійснюється за допомогою кнопок "+" і "-". Відповідно, збільшення і зменшення встановленої температури. Також можна швидко встановлювати температуру за допомогою кнопок "200 °C", "300 °C» і «400 °C». Після вибору і натискання потрібної кнопки за допомогою "+" і "-" можна встановити точне значення температури.

Кнопка "°C/°F" використовується для вибору одиниць виміру температури. При натисканні на кнопку одиниці вимірювання температури змінюються циклічно: градуси за Цельсієм і за Фаренгейтом.
Під час і після роботи жало паяльника слід чистити, витираючи його губкою. У разі надмірного зносу або забруднення губки, її необхідно замінити на нову.

Після закінчення роботи: вставити паяльник з очищеним жалом у тримач, вимкнути вимикач станції, вийняти шнур живлення з розетки і зачекати поки станція охолоне. Потім виконати процедуру техобслуговування.

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпуса та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуска та рівномірності роботи. Протягом

гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 MPa), пензлем або сухою шматкою без застосовування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Litavimo stotelė yra skirta jungti su savim metalines medžiagas litavimo būdu, panaudojant tuo tikslu alavo ir švino lydinį , o minkštam litavimui - bešvinį lydmetalį. Temperatūros reguliavimo ir lituoklio tikslaus antgalio panaudojimo dėka, galima lituoti smulkius elektrinius ir elektroninius elementus be jų perkaitinimo rizikos. Gaminys nėra skirtas komerciniam vartojimui. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl:

Prieš imantis dirbti su įrankiu būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už bet kokius nuostolius ir pažeidimus kilusius dėl įrankio vartojimo ne pagal jo paskirtį, dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Litavimo stotelės yra pristatomos sukomplektuotoje būklėje, tačiau prieš pirmą panaudojimą yra reikalaujamas tolesnėje instrukcijos dalyje aprašytas sumontavimas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82455
Nominali įtampa	[V]	~230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	48
Lituoklio antgalio matmenys	[mm]	Ø7,1 x 65
Temperatūros reguliavimo diapazonas	[°C]	150 ÷ 450
Masė	[kg]	1,8
Saugiklis		1A/250V
Izoliacijos elektrinės apsaugos klasė		I

VARTOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS

Lituoklį vartoti draudžiama, jeigu antgalis yra pažeistas arba turi susiaurėjimus.
Draudžiama įkaitintu lituokliu liesti elektros laidų izoliaciją.
Draudžiama vartoti lituoklį padidintos drėgmės sąlygomis bei sprogstamų arba ėdančių dujų ir dulkių atmosferoje.
Negalima pažeistų įrankio elektros laidų taisyti. Įrankio elektrinio laido pažeidimo atveju, reikia jį pakeisti nauju. Elektrinio laido keitimą gali atlikti tik asmuo turintis atitinkamas kvalifikacijas.
Draudžiama lituoti elementus turinčius įtampą!

BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Vartojama instrukcijose „elektrinio įrankio" sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta
Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastim.
Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.
Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų. Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Elektrinė apsauga
Elektrinio įrankio kištukas turi tikti prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti. Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.
Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su įžemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.
Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio. Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.
Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.
Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgintuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis. Tinkamo ilgintuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeniškas saugumas
Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.
Vartok asmeniškos apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmeniškos apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.
Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo" pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje" pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.
Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti. Veržliaraktis paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.
Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.
Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiok laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.
Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

Elektrinio įrankio vartojimas
Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu. Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbui užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.
Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.
Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.
Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.
Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.
Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.
Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiam darbui negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

Taisymai
Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisymams taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

DĖMESIO! Įrangos montavimas gali būti atliekamas tik esant atjungtai maitinimo įtampai. Ištraukite įrankio kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės!

Lituoklio stovo paruošimas
Lituoklio stovas susideda iš dviejų dalių: pagrindo ir metalinio laikiklio. Laikiklį galima pastatyti nepriklausomoje nuo litavimo stotelės vietoje. Tačiau nestatyti jo taip, kad lituoklį su stotele jungiantis kabelis būtų pernelyg įtemptas. Laikiklio pagrinde yra stalčius

(II) kuriame yra laikoma kempinė antgaliui valyti darbo metu. Prieš pradedant darbą reikia kempinę sudrėkinti, vandens perteklių išspausti, o po to įdėti į stalčiaus įdubimą.
Įsitikinti, kad metalinė lituoklio laikiklio dalis yra taisyklingai įtvirtinta pagrinde. Įsitikinti, kad metalinė laikiklio dalis nepasilaisvins darbo metu.

Antgalio montavimas ir keitimas
Įsitikinti, kad lituoklis ir antgalis yra šalti. Atsukti tvirtinimo veržlę ir ją išmontuoti (III), ištraukti seną antgalį (IV), ir į jo vietą įmontuoti naują antgalį bei stipriai jį įtvirtinti prisukant veržlę ranka.

Lituoklio prijungimas prie stotelės
Lituoklį sujungti su stotelės korpuse esančiu lizdu. Atkreipti dėmesį į taisyklingą kištuko sujungimą su lizdu (V). Jungiant netaikyti pernelyg didelės jėgos. Įsitikinti, kad kištukas normalaus darbo metu savaime neišsprūs iš lizdo, tuo tikslu reikia jį užfiksuoti veržlės pagalba. Veržlei prisukti nevartoti įrankių.

Saugiklio pakeitimas (VI)
Saugiklio lizdas yra užpakalinėje korpuso pusėje. Saugiklio keitimo tikslu reikia atsukti lizdo dangtelį, ištraukti perdegusį saugiklį ir pakeisti jį nauju, turinčiu tokius pačius parametrus. Po to saugiklio lizdą su nauju saugikliu reikia uždaryti dangteliu ir jį prisukti.

PARENGIMAS DARBUI

Prieš pradedant darbą reikia patikrinti ar įrankio korpusas ir prijungimo kabelis su kištuku bei laidas jungiantis lituoklį su litavimo stotele nėra sužaloti. Esant reikalui, įrankį reikia nuvalyti nuo suteršimų ir žiūrėti, kad ventiliacinės angos būtų pralaidžios. Sužalojimų pastebėjimo atveju, tolesnis darbas yra draudžiamas!
Dėmesio! Visi veiksmai susiję su antgalio keitimu, prijungimu ir pan. turi buti atliekami esant išjungtai įrankį maitinančiai įtampai, todėl prieš pradedant tokius veiksmus: **Ištraukite įrankio kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės!**
Prieš įrankį panaudojant, reikia įsitikinti ar elektros tinklo parametrai atitinka duomenis esančius nominalių duomenų skydelyje.
Prieš pradedant litavimą, jungiamus metalinius elementus bei litavimo antgalį reikia tiksliai nuvalyti. Antgalio valymui nevartoti rupių abrazyvinių medžiagų arba dildžių. Jeigu litavimo antgalio paviršius pasidengia oksidų sluoksniu, galima jį pašalinti švelniai nušlifuojant antgalį švitriniu popieriumi, kurio gradacija 600 - 800. Antgalio perdegimo atveju, reikia jį pakeisti nauju.

ĮRANKIO VARTOJIMAS

Litavimą privalo atlikti suaugęs asmuo, supažindintas su darbo saugos ir higienos taisyklėmis litavimo darbų srityje.

Sujungti litavimo stotelę su elektros tinklo rozete, įsitikinti, kad lituoklis yra įtaisytas taisyklingai įtvirtintame laikiklyje.
Stotelę įjungti korpuse esančiu jungikliu (VII).
Vaizduoklyje bus matomi du temperatūros rodmenys, viršutinis rodmuo rodo aktualią antgalio temperatūrą, o apatinis – nustatytą tikslinę temperatūrą.
Temperatūra reguliuojama mygtukais paženklintais simboliais „+“ ir „-“. atitinkamai didinant arba mažinant nustatymą. Yra galimas taip pat laipsniškas temperatūros didinimas mygtukų paženklintų simboliais „200^{O}C”, „300^{O}C” bei „400^{O}C” pagalba. Pasirinkus apibrėžtą temperatūros lygį, mygtukais „+“ ir „-“ galima nustatyti tikslią temperatūros vertę.

Mygtukas paženklintas simboliu „^{O}C/^{O}F” yra skirtas temperatūros vienetų pasirinkimui. Mygtuko nuspaudimai leidžia pakaitomis keisti temperatūros vienetus tarp Celsijaus ir Farenheito,
Darbo metu ir po darbo lituoklio antgalį reikia valyti braukiant jį kempinės paviršiumi. Pernelyg didelio kempinės susinaudojimo arba jos suteršimo atveju, reikia ją pakeisti nauja.

Užbaigus darbą: įsprausti lituoklį su nuvalytu antgaliu į laikiklį, iSšjungti stotelę išjungikliu, atjungti maitinimo kabelio kištuką nuo rozetės ir palikti įrankį, kad atauštų. Po to atlikti konservavimo darbus.

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradedant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokius mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Lodāmura stacija ir paredzēta metāla materiālu savienošanai ar lodēšanas metodi, lietojot alvas-svina un bezsvina saistvielu mīkstlodēšanai. Pateicoties temperatūras regulēšanai un precīzam uzgalim ir iespējama smalku elektrisku un elektronisku elementu lodēšana bez pārkarsēšanas riska. Produkts nav paredzēts komercdarbībai. Pareizā, uzticamā un drošā ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas jālasa un jāsaglabā visu šo instrukciju.

Nogādātājs nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

Lodāmura stacijas ir piegādātas pilnā stāvoklī, bet pirms pirmās lietošanas jābūt montētas saskaņā ar instrukcijas aprakstu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82455
Nomināls spriegums	[V]	~230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nomināla jauda	[W]	48
Lodāmura uzgaļa lielumi	[mm]	Ø7,1 x 65
Temperatūras regulācijas diapazons	[°C]	150 ÷ 450
Svars	[kg]	1,8
Drošinātājs		1A/250V
Izolācijas elektrības drošības klase		I

LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Nedrīkst izmantot lodāmuru ar sašaurinātu vai bojātu uzgaļu.
Nedrīkst pieskarties ar uzsildītu uzgaļu pie elektrisko vadu izolācijas.
Nedrīkst lietot lodāmuru paaugstināta mitruma apstākļos, sprādzienbīstamā gāzes un putekļu atmosfērā, kā arī kodīgas gāzes atmosfērā.
Nedrīkst remontēt bojātu ierīces elektrības vadu. Ierīces elektrības vada bojāšanas gadījumā to mainīt uz jaunu. Elektrības vadu var mainīt tikai persona ar attiecīgām kvalifikācijām.
Nedrīkst lodēt elementu zem sprieguma!

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm" ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta
Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.
Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrumi, gāzes un tvaiki. Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.
Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriska drošība
Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu

adapteru lai pielāgot kontaktdakšu. Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.
Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.
Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.
Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.
Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Personāla drošība
Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.
Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekli, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.
Jābūt uzmanīgi, lai nejauši neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā" pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzi vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā" pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.
Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.
Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jāsaglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās.
Jāapģērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.
Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

Elektriskas ierīces lietošana
Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.
Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.
Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.
Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.
Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāsaremontē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejaušību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.
Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.
Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērošot darba veidu un apstākļu. Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

Remonti
Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

APRĪKOJUMA ELEMENTU MONTĀŽA

UZMANĪBU! Aprīkojuma elementu montāžu var veikt tikai ar atslēgto elektroapgādi. Noņemt ierīces vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas!

Lodāmura roktura sagatavošana
Lodāmura rokturis sastāv no divām daļām: pamatnes un metāla turētāja. Lodāmura turētājs var būt uzstādīts neatkarīgi no lodāmura stacijas. Bet to nevar uzstādīt tā, lai kabelis starp lodāmuru un staciju būtu pārāk stipri nostiepts. Turētāja pamatā ir samontēta kastīte (II) ar sūkli uzgaļa tīrīšanai darba laikā. Pirms darba uzsākšanas samitrināt sūkli un to izspiest, pēc tam novietot kastītes iekšā.
Pārbaudīt, vai lodāmura turētāja metāla daļa ir pareizi uzstādīta pamatā. Pārbaudīt, vai metāla turētāja daļa nevar atslābināties darba laikā.

Uzgaļa montāža un mainīšana
Pārbaudīt, lai lodāmurs un uzgalis ir auksti. Atskrūvēt stiprināšanas uzgriežņu, to demontēt (III) un noņemt vecu uzgaļu (IV), tā vieta novietot jaunu un tieši piestiprināt, pieskrūvējot uzgriežņi ar roku.

Lodāmura pieslēgšana pie stacijas
Lodāmuru pieslēgt pie ligzdas lodāmura stacijas korpusā. Kontrolēt, lai kontaktdakša būtu pareizi pieslēgta pie ligzdas (V). Nedrīkst pārāk stipri piespiest pieslēgšanas laikā. Kontrolēt, vai kontaktdakša nevarētu izbāzties normālā darba laikā, pastiprināt to ar uzgriežņu. Nedrīkst izmantot darbarīkus uzgriežņa pieskrūvēšanai.

Drošinātāja mainīšana (VI)
Drošinātāja ligzda atrodas korpusa aizmugurējā daļā. Drošinātāja mainīšanas gadījumā atskrūvēt ligzdas vāku, noņemt nolietotu drošinātāju un uzstādīt jaunu ar identiskiem parametriem. Pēc tam uzstādīt vāku ar jaunu drošinātāju ligzdā.

DARBA SAGATAVOŠANA

Pirms darba sākuma pārbaudīt, vai korpuss un lodāmura pieslēgšanas vads ar kontaktdakšu, kā arī vads lodāmura savienošanai ar staciju, nav bojāti. Ja ir vajadzīgi, notīrīt ierīci un ventilācijas caurumus. Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, nedrīkst uzsākt darbu!
Uzmanību! Visas darbības savienotas ar uzgaļa mainīšanu, pieslēgšanu utt. var veikt pēc ierīces izslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: **Noņemt ierīces vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas!**
Pirms ierīces lietošanas kontrolēt, vai elektrības tīkla parametri atbilst informācijām no ierīces indikācijas tabuliņas. Pirms lodēšanas rūpīgi notīrīt savienotu elementu un lodāmura uzgaļu. Uzgaļa tīrīšanai nedrīkst izmantot biezu abrazīvu materiālu vai vīli. Gadījumā, kad uzgalis ir segts ar oksīdu slāni, to var noņemt delikāti apslīpējot uzgaļu ar 600-800 gradācijas smilšpapīru. Uzgaļa nolietošanas gadījumā to mainīt uz jaunu.

IERĪCES LIETOŠANA

Lodēšanu var veikt pieaugušā persona, iepazīstināta ar darba drošības un higiēnas noteikumiem, savienotiem ar lodēšanas darbu.

Pieslēgt lodāmuru pie stacijas, un staciju pie elektrības ligzdas, pārbaudīt, vai lodāmurs tika pareizi novietots rokturi.
Ieslēgt staciju ar korpusa pogu (VII).
Uz displeja būs redzami divi temperatūras rādītāji, augšējais rādītājs sniedz aktuālu uzgaļa temperatūru, un apakšējais - noteiktu temperatūru.
Temperatūra var būt regulētā ar pogām, apzīmētām ar „+" un „-". Attiecīgi paaugstinot vai samazinot iestādījumu. Temperatūra var būt arī asi izmainīta ar pogām, apzīmētām „200°C", „300°C" un „400°C". Pēc attiecīgas temperatūras izvēles tā var būt precizēta ar pogām „+" un „-".

Poga apzīmēta ar „°C/°F" ir paredzēta parādītas temperatūras mērvienības izvēlei. Pogas piespiešana atļauj cikliski mainīt darba temperatūru starp Celsija un Fārenheita skalām.
Darba laikā un pēc darba pabeigšanas lodāmura uzgaļu tīrīt ar sūkli. Ja sūklis tiks pārmērīgi nolietots vai piesārņots, mainīt to uz jaunu.

Pēc darba pabeigšanas: novietot lodāmuru ar tīru uzgaļu rokturī, izslēgt staciju ar izslēdzēju, atslēgt kontaktdakšu no ligzdas un atstāt līdz atdzesēšanai. Pēc tam uzsākt konservāciju.

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Pájecí stanice je určená ke spojování kovových materiálů procesem pájení s využitím cín-olovnatých nebo bezolovnatých pájek určených k měkkému pájení. Díky regulaci teploty a přesnému hrotu lze pájet drobné elektrické a elektronické součástky bez rizika jejich přehřátí. Výrobek není určen ke komerčním účelům. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí je závislá na správném provozování, a proto:

Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod na obsluhu a uschovejte ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za jakékoli škody a úrazy vzniklé v důsledku používání nářadí v rozporu s jeho určením a v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a směrnic tohoto návodu.

VYBAVENÍ

Pájecí stanice se dodávají v kompletním stavu, ale před prvním použitím vyžadují montáž popsanou v další části návodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82455
Jmenovité napětí	[V]	~230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý příkon	[W]	48
Rozměry pájecího hrotu	[mm]	Ø7,1 x 65
Rozsah regulace teploty	[°C]	150 ÷ 450
Hmotnost	[kg]	1,8
Pojistka		1A/250V
Třída elektrické ochrany izolace		I

PROVOZNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Zakazuje se používat páječku se zúženým nebo poškozeným hrotem.
Je zakázáno dotýkat se horkým hrotem izolace elektrických vodičů.
Je zakázáno používat páječku při zvýšené vlhkosti vzduchu a v prostředí výbušných a agresivních plynů a prachů.
Poškozené elektrické kabely nářadí se nesmí opravovat, musí se vyměnit. V případě poškození elektrického kabelu nářadí je nutné ho vyměnit za nový. Výměnu elektrického kabelu smí provést pouze osoba s příslušnou kvalifi kací.
Je zakázáno pájet součástky, které jsou pod napětím!

PROVOZNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Zakazuje se používat páječku se zúženým nebo poškozeným hrotem.
Je zakázáno dotýkat se horkým hrotem izolace elektrických vodičů.
Je zakázáno používat páječku při zvýšené vlhkosti vzduchu a v prostředí výbušných a agresivních plynů a prachů.
Poškozené elektrické kabely nářadí se nesmí opravovat, musí se vyměnit. V případě poškození elektrického kabelu nářadí je nutné ho vyměnit za nový. Výměnu elektrického kabelu smí provést pouze osoba s příslušnou kvalifikací.
Je zakázáno pájet součástky, které jsou pod napětím!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí" použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště
Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.
Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.
Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost
Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřívače a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost
Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřeď se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvíle nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.
Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasaď ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.
Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto". Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto", může vést k vážným úrazům.
Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.
Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležité postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.
Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižutérie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.
Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí
Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.
Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.
Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.
Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.
Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůlí pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadí.
Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.
Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy
Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

MONTÁŽ PRVKŮ VYBAVENÍ

UPOZORNĚNÍ! Montáž vybavení lze provádět pouze při odpojeném napájecím napětí. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu nářadí ze síťové zásuvky!

Příprava stojánku páječky
Stojánek páječky se skládá ze dvou částí – podstavce a kovového držáku. Stojánek páječky lze postavit nezávisle na pájecí stanici. Nesmí se však postavit tak, aby kabel spojující páječku se stanicí byl příliš napnutý. V podstavci stojánku je namontovaná zásuvka (II), ve které je umístěna houba na čištění hrotu během práce. Před prací je třeba houbu namočit, vyždímat a potom vložit do prostoru zásuvky.
Zkontrolujte, zda je kovová část držáku páječky správně upevněná ve stojánku. Prověřte, zda nemůže během práce dojít k uvolnění kovové části držáku.

Montáž a výměna hrotu
Zkontrolujte, zda jsou páječka a hrot studené. Odšroubujte upevňovací matici, demontujte ji (III) a vysuňte starý hrot (IV), na jeho místo namontujte nový a důkladně ho zajistěte ručním dotažením matice.

Připojení páječky ke stanici
Páječku připojte do zásuvky umístěné ve skříni pájecí stanice. Dbejte na správné zapojení zástrčky do zásuvky (V). Při připojování nepoužívejte nepřiměřenou sílu. Prověřte, zda se zásuvka nemůže během práce samovolně vytáhnout. Je proto nutné ji zajistit pomocí matice. Na dotahování matice nepoužívejte žádné nářadí.

Výměna pojistky (VI)
Panelový držák pojistky se nachází na zadní stěně skříně. Při výměně pojistky je třeba odšroubovat uzávěr držáku pojistky, vyjmout z něho propálenou pojistku a nahradit ji novou s identickými parametry. Potom je třeba uzávěr držáku s novou pojistkou zašroubovat.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Před zahájením práce je nutné zkontrolovat, zda skříň a přívodní kabel se zástrčkou a kabel spojující páječku se stanicí nejsou poškozené. V případě potřeby je nutné očistit nářadí od nečistot a zprůchodnit chladící otvory. Pokud budou zjištěna nějaká poškození, je další práce zakázána!
Upozornění! Veškeré činnosti související s výměnou hrotu, zapojováním a pod. je třeba provádět při vypnutém napájecím napětí nářadí. Proto před zahájením těchto činností: **Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu nářadí ze síťové zásuvky!**
Před použitím nářadí je třeba zkontrolovat, zda jsou parametry elektrické sítě shodné s údaji uvedenými na výrobním štítku. Před pájením je nutné důkladně očistit spojované kovové prvky a taktéž hrot páječky. Na čištění hrotu nepoužívejte hrubé brusné materiály nebo pilník. V případě, že se hrot pokryje vrstvou oxidů, lze je odstranit opatrným přebroušením papírem se zrnitostí 600 – 800. V případě propálení hrotu je třeba ho vyměnit za nový.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Pájení smí provádět pouze dospělá osoba, která se seznámila s předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci platnými pro pájení.

Páječku připojte ke stanici, stanici připojte do síťové zásuvky, zkontrolujte, zda je páječka zasunutá do správně namontovaného držáku.
Stanici zapněte vypínačem na skříni (VII).
Na displeji se zobrazí dva údaje teploty. Horní údaj ukazuje aktuální teplotu hrotu, zatímco dolní údaj ukazuje nastavenou teplotu. Regulace teploty se provádí pomocí tlačítek označených „+" i „–". Jimi se nastavená hodnota teploty odpovídajícím způsobem zvyšuje nebo snižuje. Je možné i skokové zvýšení teploty pomocí tlačítek označených „200 °C", „300 °C" a „400 °C". Po zadaní příslušné teploty lze pomocí tlačítek „+" i „–" nastavit přesnou hodnotu.

Tlačítko označené „°C/°F slouží k volbě jednoty zobrazované teploty. Mačkáním tlačítka se cyklicky přepíná jednotka teploty mezi stupni Celsia a Fahrenheita.
Během práce a po jejím ukončení je třeba hrot páječky čistit otíráním houbou. V případě nadměrného opotřebení nebo znečištění houby je třeba ji nahradit novou.

Po ukončení práce zasuňte páječku s očištěným hrotem do držáku, vypínačem vypněte stanici, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a ponechte zařízení vychladnout. Potom proveďte údržbu.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvazané z; výměnou příslušenství, seřízovaním apod, je potřeba realizovat při vypnutým napětí napájení nářadí, proto před zahajením těchto činnosti je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektonářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zastrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby používatel nesmi demontovat elektronářadí, ani měnit veškere provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit narok na záruku. Veškere nespravnosti zjištěne během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Spájkovacia stanica je určená na spájanie kovových materiálov procesom spájkovania s využitím cínovo-olovnatých alebo bezolovnatých spájok určených na mäkké spájkovanie. Vďaka regulácii teploty a presnému hrotu je možné spájkovať drobné elektrické a elektronické súčiastky bez rizika ich prehriatia. Výrobok nie je určený na komerčné účely. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia závisí od toho, či je náradie prevádzkované správne, preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné prečítať celý návod na obsluhu a uschovať ho pre neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody a úrazy, ktoré vznikli v dôsledku používania náradia v rozpore s jeho určením, a v dôsledku nedodržiavania bezpečnostných predpisov a smerníc tohto návodu.

VYBAVENIE

Spájkovacie stanice sa dodávajú v skompletizovanom stave, ale pred prvým použitím vyžadujú montáž popísanú v ďalšej časti návodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82455
Menovité napätie	[V]	~230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	48
Rozmery spájkovacieho hrotu	[mm]	Ø7,1 x 65
Rozsah regulácie teploty	[°C]	150 ÷ 450
Hmotnosť	[kg]	1,8
Poistka		1 A/250 V
Trieda elektrickej ochrany izolácie		I

PREVÁDZKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Zakazuje sa používať spájkovačku so zúženým alebo poškodeným hrotom.
Je zakázané dotýkať sa zohriatym hrotom izolácie elektrických vodičov.
Je zakázané používať spájkovačku pri zvýšenej vlhkosti vzduchu a v prostredí s výbušnými a žieravými plynmi a prachom.
Poškodené elektrické vodiče náradia sa nesmú opravovať. V prípade poškodenia elektrického kábla náradia je potrebné ho vymeniť za nový. Výmenu elektrického kábla môže vykonať iba osoba s príslušnou kvalifikáciou.
Je zakázané spájkovať súčiastky, ktoré sú pod napätím!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržiavanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie" použitý v inštrukciach sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko
Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.
S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.
Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť
Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené

používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predĺžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predĺžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť
Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.
Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasaď ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.
Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté". Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté", môže zapríčiniť vážne úrazy.
Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.
Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.
Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.
Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia
Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.
Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.
Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.
Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovol, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.
Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôľe pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržovaným náradím.
Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udržované rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.
Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Opravy
Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

MONTÁŽ PRVKOV VYBAVENIA

UPOZORNENIE! Montáž vybavenia je možné uskutočniť iba pri odpojenom napätí napájania. Vytiahnite zástrčku kábla napájania náradia zo sieťovej zásuvky!

Príprava stojančeka spájkovačky
Stojanček spájkovačky sa skladá z dvoch častí – podstavca a kovového držiaka. Stojanček spájkovačky je možné umiestniť nezávisle od spájkovacej stanice. Nesmie sa však postaviť tak, aby kábel spájajúci spájkovačku so stanicou bol príliš napnutý. V podstavci stojančeka je namontovaná zásuvka (II), v ktorej je umiestnená špongia na čistenie hrotu počas práce. Pred prácou je potrebné špongiu namočiť a vyžmýkať a potom ju vložiť do priestoru zásuvky.

Skontrolujte, či je kovová časť držiaka spájkovačky správne upevnená v stojančeku. Preverte, či počas práce nemôže dôjsť k uvoľneniu kovovej časti držiaka.

Montáž a výmena hrotu
Skontrolujte, či sú spájkovačka a hrot studené. Odskrutkujte upevňovaciu maticu, demontujte ju (III) a vysuňte starý hrot (IV), na jeho miesto namontujte nový a dôkladne ho zaistite ručným dotiahnutím matice.

Pripojenie spájkovačky ku stanici
Spájkovačku pripojte do zásuvky umiestnenej v skrini spájkovacej stanice. Dbajte na správne pripojenie zástrčky do zásuvky (V). Pri pripájaní nepoužívajte neprimeranú silu. Skontrolujte, či sa zásuvka počas práce nemôže samovoľne vytiahnuť. Je preto nutné ju zaistiť pomocou matice. Na doťahovanie matice nepoužívajte žiadne náradie.

Výmena poistky (VI)
Panelový držiak poistky je umiestnený na zadnej stene skrine. Pri výmene poistky je potrebné odskrutkovať uzáver držiaka poistky, vybrať z neho prepálenú poistku a nahradiť ju novou s identickými parametrami. Potom je potrebné uzáver držiaka poistky s novou poistkou zaskrutkovať.

PRÍPRAVA K PRÁCI

Pred zahájením práce je nutné skontrolovať, či skriňa a prívodný kábel so zástrčkou a kábel spájajúci spájkovačku so stanicou nie sú poškodené. V prípade potreby je nutné prístroj očistiť od nečistôt a prečistiť aj chladiace otvory. V prípade zistenia poškodenia je ďalšia práca zakázaná!
Upozornenie! Všetky činnosti súvisiace s výmenou hrotu, zapájaním a pod. je potrebné vykonávať pri vypnutom napájacom napätí náradia. Preto pred zahájením týchto prác: **Vytiahnite zástrčku kábla napájajúceho náradie zo sieťovej zásuvky!**
Pred použitím náradia je potrebné skontrolovať, či sú parametre elektrickej siete zhodné s údajmi uvedenými na výrobnom štítku.
Pred spájkovaním je potrebné dôkladne očistiť kovové prvky určené na spájanie a taktiež hrot spájkovačky. Na čistenie hrotu nepoužívajte hrubé abrazívne materiály alebo pilník. V prípade, že sa hrot pokryje vrstvou oxidov, je možné ich odstrániť opatrným prebrúsením brúsnym papierom so zrnitosťou 600 – 800. V prípade prepálenie hrotu je potrebné ho vymeniť za nový.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Spájkovanie smie vykonávať iba dospelá osoba, ktorá sa oboznámila s predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci platnými pre spájkovanie.

Spájkovačku pripojte ku stanici a stanicu do sieťovej zásuvky. Skontrolujte, či je spájkovačka zasunutá do správne namontovaného držiaka.
Stanicu zapnite vypínačom umiestneným na skrini (VII).
Na displeji sa zobrazia dva údaje teploty. Horný údaj ukazuje aktuálnu teplotu hrotu, zatiaľ čo dolný údaj ukazuje nastavenú teplotu. Regulácia teploty sa vykonáva pomocou tlačidiel označených „+" i „–". Nimi sa nastavená hodnota teploty zodpovedajúcim spôsobom zvyšuje alebo znižuje. Je možné aj skokové zvýšenie teploty pomocou tlačidiel označených „200 °C", „300 °C" a „400 °C". Po zadaní príslušnej teploty je možné pomocou tlačidiel „+" i „–" nastaviť presnú hodnotu.

Tlačidlo označené „°C/°F" slúži na voľbu jednotky zobrazovanej teploty. Stláčaním tlačidla sa cyklicky prepínajú jednotky teploty medzi stupňami Celzia a Fahrenheita.
V priebehu práce a po práci je nutné hrot spájkovačky čistiť otieraním špongiou. V prípade nadmerného opotrebenia alebo znečistenia špongie je treba ju nahradiť novou.

Po ukončení práce zasuňte spájkovačku s očisteným hrotom do držiaka, vypínačom vypnite stanicu, odpojte zástrčku kábla napájania zo zásuvky a nechajte zariadenie vychladnúť. Potom vykonajte údržbu.

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, regulaciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätiu napájenia náradí, preto pred zahajeniem techto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení prace je treba skontrolovať technický stav elektonáradí prehlídkou i hodnocením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, prôchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložisek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti prace. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčiasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovánia, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení prace, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostredkov a čisticích tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

AZ ESZKÖZ JELLEMZŐI

A forrasztóállomás fém anyagok egymáshoz rögzítésére szolgál cink - ólom tartalmú, valamint lágy forrasztáshoz szolgáló ólommentes forrasz felhasználásával. A hőfokszabályzásnak és a precíz fejnek köszönhetően túlhevítés veszélye nélkül forraszthatók vele apró elektromos és elektronikus alkatrészek. A termék nem kommersz felhasználásra készült. Az eszköz helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata, a biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKOK

A forrasztó állomás komplett állapotban forgalmazzuk, de az első használatbavétel előtt az útmutató további részeiben leírt összeszerelési műveletet el kell végezni.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82455
Névleges feszültség	[V]	~230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	48
A forrasztó hegy méretei	[mm]	Ø7,1 x 65
Hőmérséklet szabályozási tartomány	[°C]	150 ÷ 450
Tömeg	[kg]	1,8
Biztosíték		1A/250 V
Elektromos szigetelés védelmi osztálya		I

AZ ÜZEMELTETÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI

Tilos a forrasztópáka használata, ha a fej el van vékonyodva vagy sérült.
Tilos a felhevült fejjel elektromos vezetékek szigeteléséhez érni.
Tilos a forrasztópákát különösen nedves körülmények, valamint gázokkal, robbanásveszélyes és maró porral teli légtérben használni.
Az elektromos eszköz sérült hálózati kábelét tilos javítani. Ha az elektromos eszköz kábele sérült, ki kell cserélni újra. Az elektromos kábel cseréjét kizárólag csak megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel szabad elvégeztetni.
Tilos feszültség alatt lévő alkatrészeket forrasztani!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség" fogalom minden árammal hajtott vezetékes, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Munkahely
A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendetlenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek
Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak.
Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez. Az összpontosítás elveszítésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

Elektromos biztonság
Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót.

Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.
Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.
Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe bekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.
Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetéket. Soha ne használja az elektromos tápvezetéket berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatba/ból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggel, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát.
A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

Személyvédelem
Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábbeli, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.
Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt" pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatoláskor benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt" pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.
A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzót és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.
Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.
Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezésétől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.
Amennyiben lehetséges használjon porelszívókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porelszívó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

Elektromos berendezés használata
Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.
Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.
A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltárolása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.
Az eszközt mindig a gyerekek elöl elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.
Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.
A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.
Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetésszerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetésszerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

Javítások
Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

A TARTOZÉK ELEMEK SZERELÉSE

FIGYELEM! A tartozékelemek felszerelését csak feszültségmentesítés után szabad elvégezni. Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból!

A pákatartó előkészítése
A pákatartó két részből áll: a talpból és a fém forrasztópáka tartóból. A forrasztópáka tartót a forrasztóállomástól levéve is fel lehet állítani. Azonban ezt úgy kell megtenni, hogy a forrasztópákát a forrasztóállomással összekötő kábel ne legyen túlságosan megfeszülve. A tartó talpára van felszerelve egy fiók (II), ahova a forrasztóhegy munka közbeni tisztítására szolgáló szivacsot lehet

tenni. A munka megkezdése előtt a szivacsot meg kell nedvesíteni, majd be kell helyezni a fiók mélyedésébe.
Meg kell győződni róla, hogy a forrasztópáka tartó fém része jól van rögzítve a talpban. Meg kell győződni arról is, hogy a pákatartó fém része nem lazul ki munka közben.

A fej felszerelése és cseréje
Győződjön meg róla, hogy a forrasztópáka és a fej kihűlt. Csavarja ki a rögzítő anyát, vegye le (III) és tolja ki a régi hegyet (IV), a helyére pedig szereljen be egy újat, majd rögzítse a csavaranya kézzel történő, erős meghúzásával.

A forrasztópáka csatlakoztatása az állomáshoz
A forrasztópákát a forrasztóállomás házán elhelyezett dugaszolóaljzatbat kell csatlakoztatni. Figyeljen arra, hogy a dugasz helyesen legyen bedugva a dugaszolóaljzatba (V). Ne alkalmazzon túl nagy erőt a csatlakoztatáskor. Győződjön meg róla, hogy a dugasz nem csúszik ki normál használat közben, ehhez rögzítse a csavaranyával. Ne használjon szerszámot a csavaranya meghúzásához.

Biztosítékcsere (VI)
A biztosíték foglalata a ház hátulján van elhelyezve. Ha biztosítékot kell cserélni, csavarozza ki a biztosíték házának fedelét. vegye ki belőle a kiégett biztosítékot, és cserélje ki egy új, ugyanilyen paraméterekkel rendelkezőre. Van vissza kell szerelni a fedelet az új biztosítékkal a foglalatba.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy az eszköz teste, a hálózati kábel a dugasszal, illetve a forrasztópákát az állomással összekötő kábel nem sérült-e. Szükség esetén a gépet meg kell tisztítani a szennyeződésektől, és szabaddá kell tenni a szellőző nyílásokat. Amennyiben valamilyen sérülés tapasztalható, tilos a további munkavégzés!
Figyelem! A fej cseréjével, csatlakoztatással stb. kapcsolatos minden műveletet feszültségmentesítés után kell elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt: **Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból!**
A szerszám használata előtt meg kell győződni arról, hogy az elektromos hálózat paraméterei megegyeznek a berendezés adattábláján szereplőkkel. A forrasztás előtt alaposan meg kell tisztítani a forrasztandó fémtárgyat, és a forrasztópáka fejét is. A fej tisztításához nem használjon durva dörzsanyagokat vagy reszelőt. Ha a fejet oxidréteg vonja be, azt úgy lehet eltávolítani, hogy finoman átcsiszolja 600 - 800 fokozatú csiszolópapírral. Ha a fej átégett, ki kell cserélni újra.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A forrasztást felnőtt személynek kell végeznie, aki megismerte a forrasztópákával végzett munkára vonatkozó munkavédelmi előírásokat.

Csatlakoztassa a forrasztópákát az állomáshoz, az állomást pedig a hálózati dugaszolóaljzatba, és meg kell győződni róla, hogy a forrasztópáka be van téve a jól rögzített tartóba.
Kapcsolja be az állomást a házon található kapcsolóval (VII).
A kijelzőn két hőmérsékletjelzés lesz látható, a felső jelzés a hegy aktuális hőmérsékletét mutatja, az alsó pedig a beállított hőmérsékletet.
A hőmérsékletet a „+" és a „-" jelű gombokkal kell beállítani. Megfelelően növelje és csökkentse a beállítást. A hőmérsékletet lehet lépésenként is lehet növelni a „200^{O}C", „300^{O}C" és a „400^{O}C" jelű gombokkal. A megadott hőmérséklet kiválasztása után a „+" és a „-" gombokkal lehet beállítani a pontos értéket.
A „^{O}C/^{O}F" jelű gomb a kijelzett hőmérséklet mértékegységének kiválasztására szolgál. Ennek a gombnak a megnyomásával ciklikusan lehet változtatni a hőmérséklet mértékegységét Celsius és Fahrenheit fokok között.
A forrasztópákával végzett munka során és a befejezésekor meg kell tisztítani a forrasztó fejet, beletörölve a szivacsba. Ha a szivacs túlzottan el van kopva vagy szennyeződve, ki kell cserélni egy újra.

A munka befejezése után: dugja be a megtisztított fejű forrasztópákát a tartóba, kapcsolja ki az állomást a kapcsolóval, húzza ki a hálózati kábel dugaszát a dugaszolóaljzatból, és hagyja kihűlni. Majd kezdje meg a karbantartást.

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemlevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

DESCRIERE APARAT

Staţia de lipit este destinată pentru îmbinarea prin lipire a materialelor metalice cu liant de staniu-plumb şi fără plumb pentru lipire moale. Datorită ajustării temperaturii şi a vârfului precis se poate lipi exact piesele electrice şi electronice mici fără riscul de supraîncălzire. Produsul nu este destinat pentru uz comercial. Funcţionarea corectă, fiabilă şi sigură a aparatului depinde de exploatarea corectă, de aceea:

Înainte de a începe lucrul cu unealta trebuie să citiţi toate instrucţiunile şi să le păstraţi.

Pentru toate daunele şi leziunile apărute în urma utilizării necorespunzătoare, nerespectării normelor de siguranţă şi a recomandărilor din aceste instrucţiuni furnizorul nu este responsabil.

DOTARE

Staţiile de lipit sunt furnizate în stare completă, dar înainte de prima utilizare necesită montajul descris în continuarea instrucţiunilor.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitatea de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82455
Tensiune nominală	[V]	~230
Frecvenţă nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	48
Dimensiuni vârf de lipit	[mm]	Ø7,1 x 65
Interval ajustare temperatură	[°C]	150 ÷ 450
Masa	[kg]	1,8
Siguranţa		1A/250V
Clasa de protecţie electrică a izolaţiei		I

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ DE UTILIZARE

Se interzice utilizarea pistolului de lipit cu vârful de lipit îngustat.
Se interzice atingerea cu vârful încălzit a cablurilor electrice.
Se interzice utilizarea pistolului în condiţii de umiditate sporită precum şi în atmosferă gazoasă, explozivă şi corozivă.
Nu reparaţi cablurile deteriorate ale uneltei. În cazul în care cablul electric al aparatului se deteriorează trebuie să-l înlocuiţi cu unul nou. Schmbarea cablului de alimentare poate fi efectuată doar de către un electrician autorizat.
Nu lipiţi piese aflate sub tensiune!

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENTIE! Trebuie citite toate instrucţiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutae, la incendiu sau la leziuni. Noţiunea "sculă electrică" folosită în instrucţiuni se referă la toate sculele acţionate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât şi cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCŢIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru
Locul de lucru trebuie întreţinut curat şi să fie bine iluminat. Dezordinea cât şi iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.
Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conţine fluide inflamabile, gaze sau vapori. Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendiu.
Evitaţi apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine. In afară acest avertisiment fiţi foarte atenţi, deoarece pierderea concentraţiei poate pricinui pierdera controluluii asupra sculei.

Securitatea electrică
Sztecărul conductorului electric trbuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ştecărului. Este interzisă modificarea ştecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micşorează riscul electrocutării.
Evitaţi posibilitatea contactului cu cu obiecte cu împământare ca ţevi, radiatoare şi instalaţii frigorifere. Corpul omenesc împământat măreşte riscul electrocutării.
Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu percipitaţii atmosferice sau cu umezeala. Apa şi umezeala, care intră în interiorul sculei electrice măreşte riscul electrocutării.
Nu supraîncărcaţi conducta de alimentare electrică. Nu purtaţi scula ţinând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageţi de conductă vrând să scoateţi ştecărul din priza de alimentare electrică. Evitaţi contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuţite şi elemente în mişcare. Defectarea conductei de alimentare măreşte riscul electrocutării.
In cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuinţaţi conductori prelungitori destinaţi pentru întrebuinţarea lor afară. Intrebuinţarea conductorilor corespunzători micşorează riscul elctrocutării.

Securitatea personală
Apucă-te de lucru numai în bună condiţie fizică şi psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când eşti obosit sau sub influenţa medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenţie, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului.
Intrebuinţează mijloace de protejare personală. Totdeauna puneţi ochelari de protecţie. Intrebuinţarea mijloacelor de protejare personală, adică măşti respiratorii de protecţie, încălţăminte de protecţie, căşti şi antifoane pe urechi micşorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.
Evită întâmplătoarea punere în funcţiune a sculei. Inainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziţia „deconectat". Tinând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcţiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziţia „ conectat" poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.
Inainte de a pune în funcţiune scula electrică dă la o parte toate cheile şi alte scule care au fost întrebuinţate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.
Păstrează-ţi echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziţie îţi va permite să stăpâneşti scula electrică în cazuri de situaţii de lucru neaşteptate.
Impbracă-te în haine de protejare. Nu te îmbrăca în haine largi şi cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea şi mănuşile să nu le apropii de piesele în mişcare ale sculei electrice. Imbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăţa de piesele în mişcare ale sculei.
Intrebuinţează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect. Utilizarea extractorului de praf micşorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utlizarea sculei electrice
Nu supra încărca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficienţă şi siguranţă în timpul lucrului.
Nu întrebuinţa scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcţionează corect. Scula, pe care nu o poţi verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.
Inainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminrea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neaşteptată, întâmplătoare punere în funcţiune.
Păstrează scula la loc neaccesil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este şcolarizat în ceace priveşte deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne şcolarizat.
Scula trebuie să fie întreţinută corespunzător. Verifică dacă scula este bine păsuită, nu are jocuri la piesele în mişcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. In caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreţinerii ne corespunzătoare.
Sculele tăietoare trebuie întreţinute curate şi scuţite. Intreţinerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu uşurinţă controlată în timpul lucrului.
Utilizează scula electrică şi accesoriile conform instrucţiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destnaţia lor, având în vedere felul lucrului şi condiţiile de lucru. Intrebuinţarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, măreşte riscul naşterii situaţiilor periculoase.

Reparaţiile
Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. In acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

MONTAJ PIESE DIN DOTARE

ATENŢIE! Montajul accesoriilor poate fi efectuat doar când tensiunea de alimentare este decuplată. Scoateţi ştecherul cablului de alimentare din priza de reţea!

Pregătirea suportului pistolului
Suportul pistolului de lipit poate fi lăsat separat de staţia de lipit. Nu-l lăsaţi astfel încât cablul de conectare al pistolului de lipit să nu fie prea tensionat. În suportul staţiei este montat un sertar (II) în care se află un burete pentru curăţarea vârfului în timpul lucrului. Înainte de lucru trebuie să umeziţi buretele şi să stoarceţi, iar apoi amplasaţi în scobitura sertarului.
Asiguraţi-vă că partea de metal a suportului pistolului de lipit este introdusă corect în orificiile suportului. Asiguraţi-vă că suportul nu joacă în timpul lucrului.

Montajul şi schimbarea vârfului de lipit
Asiguraţi-vă că pistolul de lipit şi vârful sunt reci. Desfiletaţi piuliţa de fixare, demontaţi-o (III) şi scoateţi vârful vechi (IV), în locul acestuia introduceţi unul nou şi fixaţi puternic înfiletând cu mâna piuliţa.

Conectarea pistolului de lipit la staţie
Cuplaţi pistolul de lipit la priza situată în carcasa staţiei de lipit. Aveţi grijă ca ştecherul să fie conectat în mod corespunzător la priză (V). Nu utilizaţi o forţă excesivă atunci când conectaţi. Asiguraţi-vă că ştecherul nu iese în timpul funcţionării normale, în acest scop trebuie să-l fixaţi cu piuliţa. Nu folosiţi unelte pentru înfiletarea piuliţei.
Schimbarea siguranţei (VI)
Priza siguranţei este situată în spatele carcasei. Atunci când schimbaţi siguranţa trebuie să desfiletaţi capacul prizei, scoateţi din aceasta siguranţa arsă şi înlocuiţi-o cu una nouă cu parametri identici. Apoi trebuie să fixaţi capacul cu siguranţa nouă în priză.

PREGĂTIRE PENTRU OPERARE

Înainte de a începe lucrul trebuie să verificaţi dacă nu sunt deteriorate carcasa. cablul de alimentare cu ştecherul şi cablurile care conectează pistolul de lipit cu staţia. În cazul în care este necesar trebuie să curăţaţi unealta de impurităţi şi să deblocaţi orificiile de aerisire. În cazul în care constataţi defecţiuni se interzice continuarea muncii!
Atenţie! Toate activităţile legate de schimbarea vârfului, becului etc. trebuie efectuate atunci când tensiunea de alimentare a uneltei este oprită, de aceea înainte de a efectua aceste activităţi: **Scoateţi ştecherul cablului de alimentare din priza de reţea!**
Înainte de a utiliza aparatul trebuie să vă asiguraţi că parametri reţelei electrice sunt conformi cu datele inscripţionate pe plăcuţa nominală. Înainte de lipire trebuie să curăţaţi exact piesele metalice lipite, inclusiv vârful de lipit. În cazul în care vârful se arde trebuie să-l schimbaţi cu unul nou. În cazul în care vârful se acoperă cu un strat de oxizi puteţi să le îndepărtaţi prin şlefuire cu hârtie abrazivă cu gradaţie 600 - 800. În caz de ardere a vârfului trebuie să-l schimbaţi cu unul noux].

UTILIZAREA UNELTEI

Lipitul poate fi efectuat de un adult care cunoaşte normele de siguranţă şi igienă a muncii legate de lipitul cu pistolul electric.

Conectaţi pistolul de lipit la staţie, iar staţia la priza de reţea, asiguraţi-vă că pistolul de lipit a fost amplasat în suportul fixat bine.
Porniţi staţia cu butonul de pornire de pe carcasă (VII).
Pe afişaj vor fi vizibile două valori ale temperaturii, indicaţiile de sus arată temperatura actuală a vârfului de lipit, iar valoarea de jos indică temperatura setată.
Ajustarea temperaturii poate fi efectuată cu butoanele marcate cu „+” şi „-” mărind sau micşorând în mod corespunzător setările. Puteţi seta temperatura în trepte cu butoanele marcate cu „200^{O}C”, „300^{O}C” şi „400^{O}C”. După ce aţi selectat temperatura dorită, puteţi folosi butoanele „+” şi „-” pentru a seta valoarea exactă.

Butonul marcat cu „^{O}C/^{O}F” poate fi utilizat pentru selectarea valorii temperaturii afişate. Apăsarea butonului permite schimbarea ciclică a unităţii de temperatură între gradele Celsius şi Fahrenheit.
În timpul lucrului şi după lucru trebuie să curăţaţi vârful pistolului de lipit, ştergeţi cu buretele. În caz de uzură excesivă sau de murdărire a buretelui trebuie să-l înlocuiţi cu unul nou.
După ce aţi terminat lucrul: introduceţi pistolul de lipit cu vârful curăţat de lipit în suport, opriţi staţia cu comutatorul, decuplaţi ştecherul cablului de alimentare de la priză şi lăsaţi aparatul sa se răcească. Apoi efectuaţi activităţile de întreţinere.

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenţie! Inainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fişa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa şi mînierul, conductorul electric şi fişa lui, funcţionarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilaţia), scâterierea periilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor şi angrenajului, pornirea şi corectitudinea funcţionării, In timpul garanţiei uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă şi nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanţie. Dacă în timpul funcţionării vor fi constate necorectitudeni sau alte simptome neaşteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curăţată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânierul şi scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuinţând mijloace chimice şi lichide curăţătoare.

PROPIEDADES DE LA HERRAMIENTA

La estación de soldadura tiene el propósito de unir materiales de metal, usando adhesivos de estaño y plomo, así como adhesivos sin plomo para soldadura ligera. Gracias a la posibilidad del ajuste de temperatura y una punta precisa es posible soldar elementos eléctricos y electrónicos pequeños sin el riesgo de sobrecalentarlos. La herramienta no ha sido para usos profesionales. Funcionamiento correcto, indefectible y seguro del dispositivo depende de su adecuada explotación, y por lo tanto:

Antes de comenzar el trabajo con el dispositivo, es menester leer todo el manual y guardarlo.

El proveedor no será responsable por cualquier daño o lesión causados por usar la herramienta de una manera opuesta a su propósito original o por ignorar las reglas de seguridad y las recomendaciones indicadas en este manual.

ACCESORIOS

Estaciones de soldadura se suministran completas, pero antes del primer uso deben armarse como se describe abajo.

DATOS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero de catalogo		YT-82455
Voltaje de la red eléctrica	[V]	~230
Frecuencia de la red eléctrica	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	48
Dimensiones de la punta de soldar	[mm]	Ø7,1 x 65
Rango de ajustes de temperatura	[°C]	150 ÷ 450
Masa	[kg]	1,8
Fusible		1A/250V
Clase de protección eléctrica del aislamiento		I

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE USO

Se prohíbe usar la pistola soldadora con punta desgastada.
Se prohíbe tocar aislamiento de cables eléctricos con una punta caliente.
Se prohíbe usar la pistola soldadora en condiciones de alta humedad y en atmosfera de gases y polvos explosivos y cáusticos.
No se debe reparar cables eléctricos de la herramienta dañados.
En el caso de cable eléctrico de la herramienta estropeado, es menester reemplazarlo con uno nuevo.
Cable eléctrico de la herramienta estropeado puede ser reemplazado únicamente por un electricista capacitado.
¡No se debe soldar elementos bajo tensión eléctrica!

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica" que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El lugar de trabajo
El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio. Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.
No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables. Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.
Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo. Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica
El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto. El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.
Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores. Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.
No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad. Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.
No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.
En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

Seguridad personal
Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.
Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.
Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico esta en la posición „apagado" antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido" puede ser causa de lesiones graves.
Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.
Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.
Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.
Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

Uso de la herramienta eléctrica
No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.
No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.
Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.
Almacena la herramienta fuera del alcance se niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.
Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.
Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.
Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

Reparaciones
Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

¡ATENCIÓN! Los accesorios deben instalarse con el voltaje de suministro de energía apagado. ¡Saque la clavija del cable de la herramienta del contacto de la red eléctrica!

Preparación del sujetador de la herramienta de soldadura
El sujetador de la herramienta de soldadura consiste de dos partes: la base y sujetador de metal. El sujetador de la herramienta de soldadura puede colocarse independientemente de la estación de soldadura, sin embargo de tal manera que el cable de conexión entre la herramienta de soldadura con la estación no quede excesivamente tensionado. En la base del sujetador hay un cajón (II) con esponja para limpiar la punta de soldadura durante el trabajo. Antes de comenzar el trabajo es menester empapar la esponja y exprimirla, para colocarla luego en el cajón.
Asegúrese que la parte de metal del sujetador de la herramienta de soldadura está correctamente colocada en la base. Asegúrese que la parte de metal del sujetador no se afloje durante el trabajo.

Instalación y reemplazo de la punta
Asegúrese que la herramienta de soldadura y la punta están frías. Afloje la tuerca de fijación, sáquela (III) y saque la punta (IV), reemplazándola con una punta nueva y asegurándola apretando la tuerca fuertemente con las manos.

Conexión de la herramienta de soldadura a la estación
Conecte la herramienta de soldadura a la entrada en el armazón de la estación de soldadura. Asegúrese que la clavija esté correctamente conectada a la entrada (V). No use fuerza excesiva durante la conexión. Asegúrese que la clavija no se salga durante un trabajo normal, asegurándola con una tuerca. No use herramientas para apretar la tuerca.
Reemplazo del fusible (VI)
El alojamiento del fusible está en la parte trasera del armazón. En el caso de reemplazo del fusible es menester sacar la tapa del alojamiento, sacar el fusible fundido y reemplazarlo con uno nuevo de las mismas características. Luego instale de nuevo la tapa con el nuevo fusible en el alojamiento.

PREPARATIVOS ANTES DEL TRABAJO

Antes de comenzar el trabajo es menester revisar si el armazón y el cable eléctrico con la clavija, así como el cable de conexión entre la herramienta de soldadura y la estación no están dañados. Si es necesario limpie la herramienta y los orificios de ventilación. ¡En el caso de que se hayan detectados defectos de la herramienta, se prohíbe continuar el trabajo!

¡Atención! Todas las actividades relacionadas con reemplazos de la punta, conexión, etc. deben realizarse con el voltaje de suministro de energía apagado. Por consiguiente antes de empezar estos trabajos: **¡Saque la clavija del cable de la herramienta del contacto de la red eléctrica!**
Antes de usar la herramienta es menester asegurarse que los parámetros de la red eléctrica coincidan con las indicaciones en la placa de características. Antes de soldar es menester limpiar cuidadosamente los elementos de metal por soldarse, así como la punta de la herramienta de soldadura. Para limpiar la punta no deben usarse materiales abrasivos gruesos o limas. En el caso de que la punta esté cubierta con una capa de óxidos, esta puede removerse puliendo la punta cuidadosamente con papel abrasivo de gradación 600-800. En el caso de que la punta se haya quemado, es menester reemplazarla con una nueva.

USO DE LA HERRAMIENTA

Los trabajos de soldar deben ser realzados por un adulto que se haya familiarizado con las reglas de seguridad para actividades relacionadas con soldadura.

Conecte la herramienta de soldadura a la estación y la estación al contacto de la red eléctrica. Asegúrese que la herramienta de soldadura está colocada en el sujetador que a su vez esté correctamente instalado.
Encienda la estación con el interruptor ubicado en el armazón (VII).
En la pantalla se indicarán dos valores de la temperatura. El valor superior indica la temperatura actual de la punta, mientras el valor inferior indica la temperatura programada.
Los ajustes de temperatura se realizan con los botones indicados con símbolos „+" y „-", que permiten, respectivamente, incrementar o reducir el valor programado. Es posible también incrementar la temperatura en intervalos con los botones „200^{O}C", „300^{O}C" y „400^{O}C". Habiendo seleccionado la temperatura, con los botones „+" y „-" se puede ajustar el valor preciso.

El botón „^{O}C/^{O}F" permite seleccionar la unidad de la temperatura indicada en la pantalla. Presionar el botón permite un cambio cíclico de temperatura entre grados Celsius y Fahrenheit.
Durante el trabajo y después del trabajo la punta de la herramienta de soldadura debe limpiarse con la esponja. En el caso de que esponja esté desgastada o sucia, es menester reemplazarla.

Una vez terminado el trabajo coloque la herramienta de soldadura con la punta limpia en el sujetador, apague la estación con el interruptor, desconecte la clavija del cable de alimentación del contacto y deje la herramienta hasta que se enfríe. Luego realice los trabajos de mantenimiento.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.